



**भारत का राजपत्र**  
**The Gazette of India**

**प्रसाधन**

## EXTRAORDINARY

मान II—शब्द 3—उपशब्द (ii)

**PART II—Section 3—Sub-section (ii)**

**प्राणिकार से काशित**

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 495] नई दिल्ली, शक्रवार, प्रवक्तृ 1, 1971/प्राद्विकन 9, 1893

[No. 495] NEW DELHI, FRIDAY, OCTOBER 1, 1971/ASVINA 9, 1893

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके।

**Separate paging is given to this Part in order that it may be filed  
as a separate compilation.**

**MINISTRY OF FOREIGN TRADE**

## NOTIFICATIONS

New Delhi, the 1st October 1971

**S.O. 3601.**—Whereas, for the development of the export trade of India certain proposals for subjecting Fennel, Fenugreek and Celery Seeds to quality control and inspection prior to export were published, as required by rule 11 of the Export (Quality Control and Inspection) Rules, 1964, at pages 879 and 880 of the Gazette of India, Part II, Section 3. Sub-section (ii) Extraordinary, dated the 11th July, 1969 under the notification of the Government of India in the late Ministry of Foreign Trade and Supply No. S.O. 2835, dated the 11th July, 1969:

And whereas objections and suggestions were invited till the 9th August, 1969, from all persons likely to be affected thereby:

And whereas the said Gazette was made available to the public on the 11th July, 1969:

And whereas the objections and suggestions received from the public on the said draft have been considered by the Central Government,

( 2907 )

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by section 6 of the Export (Quality Control and Inspection) Act, 1963 (22 of 1963), the Central Government, being of the opinion that it is necessary and expedient so to do for the development of the export trade of India, hereby—

(1) notifies that Fennel, Fenugreek and Celery Seeds shall be subject to quality control and inspection prior to export;

(2) specifies the type of inspection in accordance with the Export of Fennel, Fenugreek and Celery Seeds (Inspection) Rules, 1971, as the type of inspection which shall be applied to such Fennel, Fenugreek and Celery Seeds prior to export;

(3) recognises the grade designations formulated under the Fennel, Fenugreek and Celery Seeds and Grading and Marking Rules, 1967, as the standard specifications for Fennel, Fenugreek and Celery Seeds;

(4) prohibits the export in the course of international trade of Fennel, Fenugreek and Celery Seeds unless a mark or seal or label recognised by the Central Government has been affixed or applied to packages or containers of such Fennel, Fenugreek and Celery Seeds and is accompanied by a certificate of Grading issued by the Agricultural Marketing Adviser to the Government of India, Directorate of Marketing and Inspection, or any other officer of that Directorate, authorised by him in this behalf, declaring such Fennel, Fenugreek and Celery Seeds as export-worthy.

2. Nothing in this notification shall apply to export by sea, land or air or samples of Fennel, Fenugreek and Celery Seeds not exceeding in value of rupees twenty to the prospective buyers.

3. The expressions "Fennel Seeds", "Fenugreek Seed" and "Celery Seed" shall, for the purpose of this notification, mean respectively Fennel Seed (*Foeniculum vulgare* Mill.) whole and ground, Fenugreek Seed (*Trigonella foenumgraecum* L.) whole and ground, and Celery Seed (*Apium graveolens* L.) whole, grown in India.

4. This notification shall come into force on 21st October, 1971.

[No. 60(3)/69-Exp. Insp.]

### विदेश व्यापार मंत्रालय

#### अधिमन्त्रालय

नई दिल्ली, 1 अक्टूबर, 1971

क्र. का० आ० 3601.—यतः भारत के निर्यात व्यापार के विषय के लिए, निर्यात (क्वालिटी नियंत्रण और निरीक्षण) नियम, 1964 के नियम 11 द्वारा, यथा घोषित, मौफ, मैथी और सेलरी सीड्स को निर्यात के पूर्व क्वालिटी नियंत्रण और निरीक्षण के अधीन करने के लिए कुछ प्रस्ताव भारत सरकार के भूतपूर्व विदेश व्यापार और उद्योग मंत्रालय की अधिपत्ता संख्या का० आ० 2835 तारीख 11 जुलाई, 1969 के अधीन भारत के राजपत्र, असाधारण, भाग 2, खण्ड 3, उपखण्ड (ii) में पृष्ठ 879 तथा 880 पर प्रकाशित किए गए थे;

और यतः उनके द्वारा संभावित, प्रभावित होने वाले सभी व्यक्तियों से 9 अगस्त 1971 तक आक्षेप या गुश्वाव आमंत्रित किए गए थे ;

और यतः उक्त राजपत्र जनसाधारण को 11 जुलाई, 1969 को उपलब्ध किया गया था ;

और यतः उक्त प्रास्य पर जनसाधारण ने प्राप्त आक्षेपों और गुश्वावों पर केन्द्रीय सरकार द्वारा विचार किया गया है;

अतः अब निर्यात (क्वालिटी नियंत्रण और निरीक्षण) अधिनियम, 1963 (1963 का 22) की धारा 6 द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, केन्द्रिय सरकार निर्यात निरीक्षण परिषद् से परामर्श के पश्चात् यह राय होने पर कि भारत के निर्यात व्यापार के विकास के लिए ऐसा करना आवश्यक और समीचीन है, एतद्द्वारा :—

- (1) अधिसूचित करती है कि निर्यात के पूर्ण सौफ, मेथी और सेलरी सीड्स क्वालिटी नियंत्रण और निरीक्षण के अधीन रहेंगे ;
- (2) सौफ, मेथी और सेलरी सीड्स निर्यात (निराक्षण) नियम, 1971 के अनुसार निरीक्षण का प्रकार विनिर्दिष्ट करता है जो ऐसा सौफ, मेथी और सेलरी सीड्स को निर्यात से पूर्व निरीक्षण के प्रकार के रूप में लागू किया जाएगा ।
- (3) सौफ, मेथी और सेलरी सीड्स श्रेणियों का वर्णन और चिह्न नियम, 1967 के अधीन बनाए गए श्रेणी पदार्थानां को सौफ मेथी और सेलरी सीड्स के मानक विनिर्देशों के रूप में मान्यता देती है ;
- (4) सौफ, मेथी और सेलरी सीड्स को आर्याभट्टीय व्यापार के अनुक्रम में जब तक केन्द्रीय सरकार द्वारा मान्यता प्राप्त चिह्न या मुद्रा या लेबल ऐसे सौफ मेथी और सेलरी सीड्स के पैकों या पात्रों के ऊपर चिपकाया या लगाया नहीं जाता और कृषि विपणन संलक्षकार, भारत सरकार, विपणन और निरीक्षण निदेशालय या इसी निर्मित उससे द्वारा प्राधिकृत उस निदेशालय का कोई अन्य अधिकारी द्वारा जारी किए गए ऐसे सौफ, मेथी और सेलरी सीड्स निर्यात योग्य है की घोषणा करने वाले श्रेणिकरण प्रमाण-पत्र साथ नहीं, तब तक निर्यात प्रतिषिद्ध करता है ।

2. इस अधिसूचना की कोई भी बात भावी खरीदारों के लिए बीस रुपये के मूल्य से अधिक सौफ, मेथी और सेलरी सीड्स के नमूने के, समुद्र भूमि या वायु मार्ग द्वारा निर्यात पर लागू नहीं होगी ।

3. स अधिसूचना के प्रयोजन के लिए “सौफ, मेथी”, और सेलरी सीड्स पद से भारत में उद्भावित, क्रमशः सौफ (फोइनिकुलम वलगेयर मिल) साबुत या पिसा हुआ, मेथी (ट्रिगोनेल्ला फोइनोग्राएकुम एल) साबुत या पिसा हुआ और सेलरी सीड्स (एपियम ग्रेवोलेंस एल) साबुत, अभिप्रेत है ।

4. यह अधिसूचना 21 अक्टूबर, 1971 को प्रवृत्त होगी ।

[सं० 60 (3)/69-नि० नि०]

**S.O. 3601-A.**—In exercise of the powers conferred by section 17 of the Export (Quality Control and Inspection) Act, 1963 (22 of 1963), the Central Government hereby makes the following rules, namely:—

1. **Short title and commencement.**—(1) These rules may be called the Export of Fennel, Fenugreek and Celery Seeds (Inspection) Rules, 1971.

(2) They shall come into force on the 21st October, 1971.

2. **Definition.**—In these rules, the expressions “Fennel Seed”, “Fenugreek Seed” and “Celery Seed” shall, mean respectively Fennel Seed (*Foeniculum Vulgare* Mill.) whole and ground, Fenugreek Seed (*Trigonella foenum-graecum* L.) whole and ground, and Celery Seed (*Apium graveolens* L.) whole, grown in India.

**3. Procedure of Inspection of Fennel, Fenugreek and Celery Seeds prior to export.**—(1) The provisions of the Agricultural Produce (Grading and Marking) Act, 1937 (1 of 1937), the General Grading and Marking Rules, 1937; and the Fennel, Fenugreek and Celery Seeds Grading and Marking Rules, 1967, shall, so far as may be, apply to the inspection of Fennel, Fenugreek and Celery Seeds prior to export.

(2) If after inspection, the Agricultural Marketing Adviser to the Government of India, Directorate of Marketing and Inspection or any other Officer of that Directorate, authorised by him in this behalf, is satisfied that the consignment of fennel, fenugreek and celery seeds complies with the standard specifications and has been labelled and packed in accordance with the provisions of the rules referred to in sub-rule (1), he shall issue a Certificate of Grading to the exporter declaring the consignment as export-worthy.

[No. 60(3)/69-Exp. Insp.]

का० आ० 3601-ए.—निर्यात (क्यालिटी नियंत्रण और निरीक्षण) अधिनियम, 1963 (1963 का 22) की धारा 67 द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, केन्द्राय सगकार एतद्वारा निम्नलिखित नियम बनाती है, अर्थातः—

1. संक्षिप्त नाम तथा प्रारम्भ :—(1) इन नियमों का नाम सौफ, मेथी और सेलरी सीड्स निर्यात (निरीक्षण) नियम, 1971 होगा ।

(2) वे ता० 21 अक्तूबर, 1971 को प्रवृत्त होंगे ।

2. परिभाषाएं—इन नियमों में “सौफ,” “मेथी” तथा सेलरी सीड्स पद से भारत में उत्पादित क्रमशः सौफ (फोईनिकुलम बलगेर मिल) साबुत और पिसा हुआ, मेथी (ट्रागोने फोईनिग्रेडकम एल) साबुत और पीसा हुआ तथा सेलरी सीड (अपयिम ग्रेवेओलिः स एल) साबुत अभिप्रेत है ।

3. निर्यात के पहले सौफ, मेथी तथा सेलरी सीड्स के निरीक्षण की प्रक्रिया :—(1) कृषि उत्पाद (श्रेणीकरण तथा चिह्न) अधिनियम, 1937 (1937 का 1) साधारण श्रेणीकरण और चिह्न नियम 1937 और सौफ, मेथी और सेलरी सीड्स श्रेणीकरण तथा चिह्न नियम, 1967 के उपबंधों यावत् शक्यः निर्यात के पहले सौफ, मेथी तथा सेलरी सीड्स के निरीक्षण को लागू होंगे ।

(2) यदि निरीक्षण के पश्चात् कृषि विपणन सलाहकार, भारत सरकार विपणन तथा निरीक्षण निदेशालय या उस निदेशालय का उसके द्वारा इस निमित्त प्राधिकृत कोई अन्य अधिकारी का यह सामा-  
धान हो जाय कि सौफ मेथी और सेलरी सीड्स का परेक्षण मानक विनिर्देशों का अनुपालन करता है और उपनियम (1) में निर्दिष्ट नियमों के उपबंधों के अनुसार उस पर लेबल लगाया गया है और पैक किया गया है तो वह निर्यातकर्ता को परेक्षण निर्यात योग्य है यह घोषित करते हुए, श्रेणीकरण का प्रमाणपत्र जारी करेगा ।

**S.O. 3601-B.**—In exercise of the powers conferred by section 7 of the Export (Quality Control and Inspection) Act, 1963 (22 of 1963), the Central Government hereby recognises the Agricultural Marketing Adviser to the Government of India, Directorate of Marketing and Inspection, as the agency for inspection of Fennel, Fenugreek and Celery Seeds prior to export.

**Explanation.**—The expressions "Fennel Seed", "Fenugreek Seed" and "Celery Seed" shall, for the purpose of this notification, mean respectively Fennel Seed (*Foeniculum vulgare* Mill.) whole and ground, Fenugreek Seed (*Trigonella foenum-graecum* L.) whole and ground and Celery Seed (*Apium graveolens* L.) whole, grown in India.

[No. 60(3)/69-Exp. Insp.]

**का० जा० 3601-बी.**—निर्वात (क्यालिटी नियंत्रण और निरीक्षण) अधिनियम, 1963 (1963 का 22) की धारा 7 द्वारा प्रवृत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, केन्द्रीय सरकार, कृषि विपणन सलाहकार, भारत सरकार, विपणन तथा निरीक्षण निदेशालय को निर्वात के पहले सौफ, मेथी और सेलरी सीड्स के निरीक्षण-अभिकरण के रूप में मान्यता देती है।

**स्पष्टीकरण:**—इस अधिसूचना के प्रयोजन के लिए "सौफ", "मेथी" और "सेलरी सीड्स" वह से भारत में उत्पादित क्रमशः सौफ (फोईनिकुलम वलगेरे मिल), साबुत और पिसा हुआ, मेथी (ट्राइगो-नेल्ला फोइनियुग्रेकम् एल), साबुत और पिसा हुआ, तथा सेलरी सीड (एपियम ग्रेवोलेंस एल), साबुत अभिप्रेत है।

[सं० 60(3)/69-नि० नि०]

**S.O. 3601-C.**—Whereas certain proposals to recognise the grade designation mark described under rule 5 of the Fennel, Fenugreek and Celery Seeds Grading and Marking Rules, 1967, were published, as required by rule 11 of the Export (Quality Control and Inspection) Rules, 1964, at pages 880 and 881 of the Gazette of India, Part II, Section 3, Sub-section (ii), Extraordinary, dated the 11th July, 1969, under the notification of the Government of India in the late Ministry of Foreign Trade and Supply, No. S.O. 2836, dated the 11th July, 1969;

And whereas objections and suggestions were invited till the 9th August, 1969, from all persons likely to be affected thereby;

And whereas the said Gazette was made available to the public on the 11th July, 1969;

And whereas objections and suggestions received from the public on the said draft have been considered by the Central Government;

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by section 8 of the Export (Quality Control and Inspection) Act, 1963 (22 of 1963), the Central Government hereby recognises the grade designation mark described under rule 5 of the Fennel, Fenugreek and Celery Seeds Grading and Marking Rules, 1967, with

respect to Fennel, Fenugreek and Celery Seeds for the purpose of denoting that where 'packages or containers containing Fennel, Fenugreek and Celery Seeds are affixed with a mark or seal or label recognised by the Central Government, the Fennel, Fenugreek and Celery Seeds in such packages or containers conform to the standard specifications applicable thereto under clause(c) of section 6 of the said Act.

*Explanation.*—The expressions "Fennel Seed", "Fenugreek Seed" and "Celery Seed" shall, for the purpose of this notification, mean respectively Fennel Seed (*Foeniculum vulgare* Mill.) whole and ground, Fenugreek Seed (*Trigonella foenum-graecum* L.) whole and ground and Celery Seed (*Apium graveolens* L.) whole, grown in India.

[No. 60(3)/69-Exp. Insp.]

P. K. SAMAL, Jt. Secy.

का० आ० २६०१-सी.—यतः सौफ, मेथी और सेलरी सीड्स श्रेणीकरण और चिन्ह नियम, १९६७ के नियम ५ के अधीन वर्णित श्रेणी पदाभिधान चिन्ह को मान्यता देने के लिए कुछ प्रस्ताव निर्यात (क्वालिटी नियंत्रण और निरीक्षण) नियम, १९६४ के नियम ११ द्वारा यथा अपेक्षित भारत सरकार के भूतपूर्व विदेश व्यापार और प्रदाय मंत्रालय की अधिसूचना सं० का० आ० २८३६ तारीख ११ जुलाई १९६९ के अधीन भारत के राजपत्र असाधारण, भाग २, खण्ड ३, उपखण्ड (ii) में पृष्ठ ८८० और ८८१ पर प्रकाशित किए गए थे;

और यतः उनके द्वारा संभावितः प्रभावित होने वाले सभी व्यक्तियों से तारीख ९ अगस्त, १९६९, तक आक्षेप और सुझाव आमंत्रित किए गए थे;

और यतः उक्त राजपत्र जनसाधारण को तारीख ११ जुलाई, १९६९ को उपलब्ध किया गया था;

और यतः उक्त प्रारूप पर जनसाधारण से प्राप्त आक्षेपों और सुझावों पर केन्द्रीय सरकार द्वारा विचार किया गया है;

अतः, अब, निर्यात (क्वालिटी नियंत्रण और निरीक्षण) अधिनियम, १९६३ (१९६३ का २२) की धारा ८ द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, निर्यात निरीक्षण परिषद् से परामर्श के पश्चात्, केन्द्रीय सरकार, यह घोषित करने के प्रयोजन के लिए, सौफ, मेथी और सेलरी सीड्स की बाबत सौफ, मेथी और सेलरी सीड्स श्रेणीकरण और चिन्ह नियम, १९६७ के नियम ५ के अधीन वर्जित श्रेणी पदाभिधान चिन्ह को एतद्वारा मान्यता देता है कि जहाँ सौफ, मेथी और सेलरी सीड्स से भरे हुए पैकेजों या पात्रों पर केन्द्रीय सरकार द्वारा मान्यताप्राप्त चिन्ह या मुद्रा या लेबल लगाए जाते हों, वहाँ ऐसे पैकेजों या पात्रों के सौफ, मेथी और सेलरी सीड्स उक्त अधिनियम की धारा ६ के खण्ड (ग) के अधीन उसको लागू मानक विनिर्देशों के अनुरूप होंगे।

स्पष्टीकरण :—इस अधिसूचना के प्रयोजन के लिए “सौंफ” “मेथी” और “सेलरी सीड्स” पद से भारत में उत्पादित क्रमशः सौंफ (फार्मिक्लम बलगेर मिल) साबुत और पिसा हुआ, मेथी (ट्राइगोनेला फार्मिक्लम एल) साबुत और पिसा हुआ और सेलरी सीड्स (एपियम ग्रेवोलिन्स एल) साबुत अभिप्रेत है।

[सं० 60(3)/69-नि०नि०]

पो० के० समाल, संयुक्त सचिव।

